

翻译服务合同

合同号： BJ

签订日期： 2025 年 8 月 18 日

签订地点： 北京市

甲方： 康辉集团北京国际会议展览有限公司

乙方： 北京好译来翻译中心

地址： 北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层

地址： 北京市朝阳区小营北路 19 号裕发大厦 7 层 713

电话： 65877464

电话： 010-84615441, 13811998180

传真：

传真： 010-84610841

电子邮件： majie@cct.cn

电子邮件： dominiquewang@haoyilaiworld.com

指定项目联系人： 马洁

指定项目联系人： 王少飞

甲乙双方经协商一致，就乙方向甲方提供英语翻译服务的有关事宜，达成协议如下：

第一条 翻译服务内容

1. 翻译服务内容：乙方委派 英语 译员 一 名，作为甲方中英双语 RSVP 工作，具体内容如下：

邮件或电话沟通嘉宾参会信息、证件信息、每日维护嘉宾数据库（腾讯在线文档）

2. 翻译服务地点： 北京朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 1510 室。

3. 翻译服务人员需求： 一 名 英 语译员；译员素质要求：中英文商务沟通能力，具有一定的口笔译经验。

4. 预计服务时间为：2025 年 8 月 19 日-2025 年 9 月 12 日，19 个工作日（每周一到周五 10:00-19:00；中午休息一个小时）。

地址：北京市朝阳区小营北路19号裕发大厦713室

Add: Room 713, 7/F of Yufa Building, 19 Xiaoying North Road, Chaoyang District, Beijing

电话Tel: 4006570220 010-84615441 传真Fax: 010-84610841

网址Website: <http://www.haoyilaiworld.com>

第二条 甲方权利和义务

1. 在规定的服务时间内,按照本合同约定合理地使用乙方提供的译员。
2. 根据具体工作情况,要求乙方增补译员,但必须提前三个工作日以书面形式通知乙方需要增补译员的人数和理由。
3. 在服务期间向乙方翻译人员提供必需的工作条件;
4. 在服务前和服务期间,向乙方翻译人员提供必要的介绍和培训,以及能够使翻译人员了解和熟悉有关项目/活动的一切相关知识和信息,以利于翻译服务的开展。
5. 乙方译员在为甲方提供翻译服务时,甲方应当尽到合理限度的安全保障义务,不可以要求译员前往可能对其人身安全造成危害的地方;如果工作确有必要,甲方必须事先征得乙方及乙方译员的书面同意,并应采取足够的安全措施,以保证乙方译员的人身安全;同时,乙方或乙方译员有权拒绝甲方的此类要求。
6. 甲方应对乙方译员进行劳动纪律的教育和监督管理,确保乙方译员遵守甲方公司的相关工作纪律和管理规定;甲方应提请乙方译员注意安全事项并提供必要的防范手段,非译员自身差错所造成的安全责任由甲方承担;由于甲方工作条件或者甲方工作人员失职造成译员生病或者受伤,甲方必须支付相应费用。
7. 甲方在乙方译员服务的过程中,不得进行与译员谈论或透露本合同内容(包括但不限于付款方式、服务报酬等)或从事其它损害乙方利益的行为。
- 8 未经乙方事先书面同意,甲方不得与乙方提供的译员进行任何私下交易。
- 9.合同约定的服务期届满,如果甲方需要延长服务期,甲方必须提前三个工作日书面通知乙方,双方应就延长期服务的条件进行协商,另行达成协议;合同预定翻译任务完成后,甲方另需乙方提供翻译服务,则双方就合同的各项条款另行商定。
- 10.甲乙双方特此明确,对于乙方委派的为甲方提供服务的人员(无论是否派驻在甲方现场)均为乙方人员,与甲方无任何劳动关系,甲方对乙方与乙方人员之间的劳动人事及利益纠纷无任何关系,且不承担任何责任。甲方不承担任何乙方委派人员的工资、社保、医疗、工伤等费用。乙方人员在服务过程中发生工伤事故或其他人身财产事故的,由乙方自行解决并按相关规定承担全部责任及费用,甲方不承担任何责任。如因乙方用工不当或基于乙方人员原因而给甲方造成任何损失,该等损失全部由乙方承担。
11. 乙方因职务上的需要所持有或保管的一切记录甲方及甲方客户的秘密信息的文件、客户信息、资料、图表、笔记、报告、信件、传真、磁带、磁盘、仪器以及其他任何形式的载体。乙方停止对甲方提供服务时不得带走载有甲方秘密信息的一切载体(包括但不限于记录甲方秘密信息的文件、客户信息、资料、图

表、笔记、报告、信件、传真、磁带、磁盘、光盘、仪器以及其他任何形式的载体），不得将这些载体或其复制件擅自保留或交给其他任何第三方。

第三条 乙方权利和义务

1. 按照本合同约定获得翻译服务款项。
2. 对译员进行翻译业务的管理和监督，确保翻译服务达到甲方需要。
3. 对译员进行保密意识教育和监督，并签署保密协议，确保甲方有关技术和商务机密不被泄漏。
4. 乙方译员尽力提供正确无误的翻译；翻译质量符合《翻译翻译服务规范》国家标准(GB/T19363.2-2006)。

第四条 翻译服务价格

1. 乙方向甲方提供的翻译服务价格为：800.00 元/人/日。每天工作时间为 10:00-19:00。
2. 预估翻译服务费为：15200.00 元（不含其他费用），实际发生费用以《好译来翻译人员考勤单》为准。
3. 乙方为甲方提供翻译服务实际时间未超过计划服务时间的，按照计划服务时间计算，超过计划服务时间的，按照实际服务时间计算。
5. 乙方译员人手一份《好译来翻译人员考勤单》（格式详见附件），由甲方指定负责人签字确作为结算凭证；具体工作时间以《好译来翻译人员考勤单》为准，每天 10:00 和 19:00 需要乙方提供的人员在甲方单位拍摄水印相机照片。
6. 甲方如果需要明显超出乙方译员经验和能力的翻译服务时，需跟乙方负责人沟通另外安排笔译服务，再单独按照笔译计酬，具体按照本公司官网公示报价另行商定。

第五条 付款条件

1. 甲方同意在本合同生效起当日内向乙方支付预估翻译服务费的 50% 预付款（7600.00 元），作为项目启动资金；在服务完成后，双方应在 7 个工作日内，根据双方确认的《好译来翻译人员考勤单》核实实际服务时间，计算出实际发生的总费用，同时甲方一次性付清余款。

2. 银行账户信息

开 户 行 中国工商银行北京市望京支行
帐 户 名 称 北京好译来翻译中心

地址：北京市朝阳区小营北路19号裕发大厦713室

Add: Room 713, 7/F of Yufa Building, 19 Xiaoying North Road, Chaoyang District, Beijing

电话Tel: 4006570220 010-84615441 传真Fax: 010-84610841

网址Website: <http://www.haoyilaiworld.com>

帐 号 0200003509000055225

第六条 违约责任

1. 合同生效后,甲方提出解除合同的,如乙方译员尚未到达服务地点,则甲方已交付的预付款不退还,甲方并应承担乙方因此遭受的一切损失;如乙方译员已经到达服务地点开始工作,则甲方已交付的预付款不予退还,甲方并按乙方译员实际工作时间支付服务费用。
2. 合同生效后,乙方提出解除合同的,应双倍返还所收取的预付款;但如果乙方译员已经到达服务地点开始工作的,应按实际工作时间从返还款项中扣除相应的服务费用。
3. 合同生效后,甲方提出变更服务地点或服务内容的,如乙方不同意变更,则乙方有权解除合同,甲方已支付乙方的预付款不予退还;如果乙方译员已经到达服务地点开始工作,甲方已支付的预付款不予退还,并按乙方译员实际工作时间支付服务费用。
4. 甲方应按照本合同约定的付款时间、数额和付款方式支付合同款项,逾期付款的,每日应按照合同总金额的千分之四支付违约金。

第七条 不可抗力

1. 在本合同生效后,如果发生在本合同订立时不可预见、无法避免、无法控制的事件,包括但不限于国家政策法律的变更、政府命令、自然灾害等,导致本合同项下的义务不能履行或不能完全履行,则在受到不可抗力影响的范围内,免除双方相应义务,并且不承担违约责任。
2. 在上述事件发生之日起七日内,受到不可抗力影响的一方应以书面方式通知对方,并提供相关政府部门出具的证明文件;双方应就合同履行的后续事宜积极协商,达成一致意见。
3. 不可抗力持续达七日以上的,任何一方均有权解除本合同。

第八条 争议解决

因本合同订立、履行、解释而产生的任何争议,应通过友好协商的方式解决;如协商不成,任何一方有权将争议提交北京仲裁委员会,按照提交仲裁时该会现行有效的仲裁规则进行仲裁,仲裁裁决是终局的,对甲乙双方均有约束力,除另有裁决外,仲裁费用由败诉方负担。

第九条 其它条款

1. 本合同一式两份,甲乙双方各执一份,具有相同法律效力,自双方签字盖章之日起生效。
2. 本合同附件包括《好译来翻译人员考勤单》;附件作为本合同不可分割的一部分,与本合同具有相同的法律效力。

地址:北京市朝阳区小营北路19号裕发大厦713室

Add: Room 713, 7/F of Yufa Building, 19 Xiaoying North Road, Chaoyang District, Beijing

电话Tel: 4006570220 010-84615441 传真Fax: 010-84610841

网址Website: <http://www.haoyilaiworld.com>

3. 本合同一切未尽事宜，由双方协商另行签订补充协议，补充协议与本合同具有相同法律效力。

康辉集团北京国际会议展览有限公司

签字



日期: 2025.8.18



北京好译来翻译中心

签字



日期: 2025.08.18



地址: 北京市朝阳区小营北路19号裕发大厦713室

Add: Room 713, 7/F of Yufa Building, 19 Xiaoying North Road, Chaoyang District, Beijing

电话Tel: 4006570220 010-84615441 传真Fax: 010-84610841

网址Website: <http://www.haoyilaiworld.com>



翻译人员服务现场考勤单



注：请如实填写此考勤单，这将作为我们双方付款的考量凭证。

地址: 北京市朝阳区小营北路19号裕发大厦713室
Add: Room 713, 7/F of Yufa Building, 19 Xiaoying North Road, Chaoyang District, Beijing
电话Tel: 4006570220 010-84615441 传真Fax: 010-84610841
网址Website: <http://www.haoyilaiworld.com>